

Una didáctica de la lengua hebrea en el siglo xvi: La *Τεχνολογία* de Pedro Martínez ¹

El presente artículo tiene por objeto dar a conocer una de las obras del hebraísta navarro de finales del xvi Pedro Martínez. Me refiero, en concreto, a su *Τεχνολογία*. Ese trabajo, apenas estudiado, constituye, a mi entender, la primera «didáctica» impresa de la lengua hebrea, entendiendo por «didáctica» una propuesta de metodología de enseñanza. Tal carácter confiere a la *Τεχνολογία* una capital importancia dentro de la historia de la gramática hebrea durante el siglo xvi. En efecto, la hace emblemática de la orientación didáctica adquirida por la gramática hebrea en el último tercio de esa centuria y representativa de la adopción de las tendencias contemporáneas predominantes en la gramática de las lenguas clásicas.

Para llevar a cabo mi objetivo, luego de anotar algunos datos biográficos y bibliográficos relativos a Pedro Martínez y a su obra, procuraré consignar ciertos pasajes que me parecen especialmente ilustrativos para comprender la singularidad de la *Τεχνολογία*.

Como es bien sabido, durante el siglo xvi se divulga en Europa el conocimiento de la gramática hebrea hasta el punto de llegar a formar parte del común acervo cultural de los estudio-

¹ La investigación de que es resultado este trabajo ha sido sufragada por la Dirección General de Enseñanza Superior del Ministerio Español de Educación y Cultura, dentro del proyecto PB96-0006, perteneciente al correspondiente subprograma del plan I + D.